

T A R İ H
VESİKALARI

Sayı : 2

Ağustos 1941

Cilt: I

AHMET III. DEVRİNDE YAPILMIŞ BİR ÖNASYA HARİTASI

Topkapı Sarayı Müzesi yeni kütüphanesinin hazine kitapları kısmında yeni 447 ve eski 386/36750 numarada kayıtlı bulunan bu harta 150×210 santimetre genişliğinde olup büyük bir itina ile ipek kumaş üzerine çizilmiştir. Tibet ve Hindistan hududundan adalar denizi havzasına kadar olan yeleri; Efganistan, Türkistan, İran, Kafkasya, Anadolu, Suriye ve Mısır'ı göstermektedir. Hartanın çizgileri bu gün yapılan hartalar gibi doğru ve muntazam değildir. Fakat bu devirde çizilen hartalar da görülen tekniğe uygundur. Hartanın üzerine çizildiği ipek kumaşın yer yer çürüyüp üzülmüş ve hatta bazı yerlerinin yırtılmış olması dolayısıyla Samsun ile batum arasındaki Karadeniz kenarı ve bunun cenubuna düşen parçalar, Erzuruma kadar hartada takribî ve çok noksan olarak görülmektedir. Erzurum'dan Bağdad'a kadar olan kısım da aynı halde-dir. Bazı yerlerdeki yazılar silik ve okunamaz bir şekildedir.

Kitabesinden Hicrî 1139 (M. 1726) yılında yapıldığı anlaşıyor. Bu esnada Ahmet III. Hükümdar ve Nevşehir'li İbrahim Paşa veziriâzamdı ve memleket İran ile harp halinde bulunuyordu. Hartanın İstanbul ile Hindistan arasındaki sahayı ihtiva etmesinden, yollar ve konak mahallerinin dikkatle gösterilmesinden bu hartanın Nadir şah ile yapılan harbi takip etmek üzere hususî bir surette çizdirildiği tahmin olunabilir. Kitabesinde ayrıca Osmanlı İmparatorluğunun o devirdeki Anadolu eyalet teşkilâtı hakkında da [1] malûmatı ihtiva etmektedir.

[1] Gerek bu devirde gerek daha evel ve sonraki devirlerde Osmanlı Devletinin eyalet taksimatı hakkındaki malûmat dergimizin ileriki sayılarında ayrıca neşredilecektir.

F. R. U.

Très haut, très Excellent, très Puissant,
très Magnanime et très invincible Prince, le grand Empereur
des Musulmans Sultan Selim

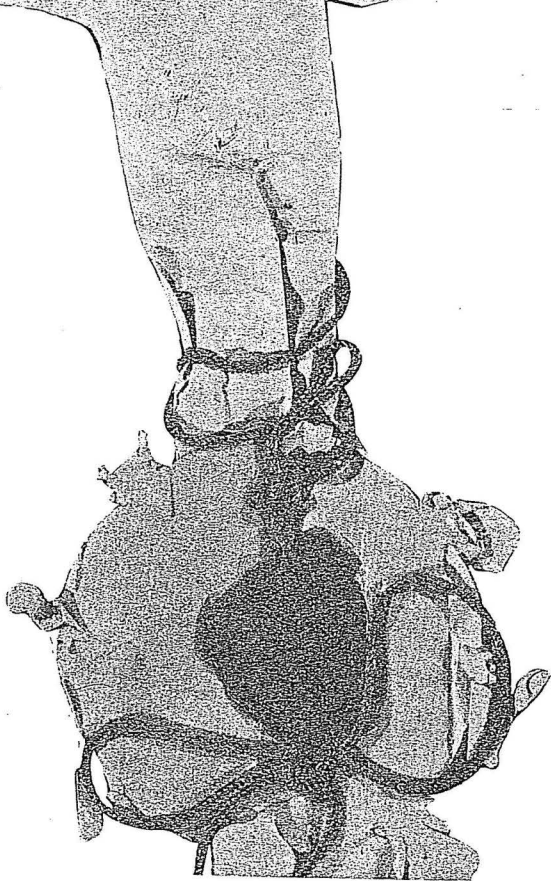
En qui tout honneur et vertu se trouvent. Notre très cher et parfait ami. Dieu veuille augmenter votre
Grandeur et l'augmenter avec son très humble. Le très recommandable Secrétaire de Votre Hauteur. Bég que Dieu conserve, nous ayant fait connaître le desir qu'il avoit de retourner à
Constantinople pour être à portée de recevoir les ordres de Votre Hauteur et lui rendre compte de ce qu'il a eu occasion de faire pendant son séjour en France, nous n'avons qu'à vous le faire
partir sans lui remettre une lettre qui lui put présenter de notre part à Votre Hauteur. Mais nous ne pouvons pas lui donner cette marque de confiance qu'il ne nous en donne
de lui que les témoignages les plus favorables sous tous les rapports et que nous soyons en tout d'accord que Bég n'ait acquiescé pendant son séjour dans notre Empire de rien
de descendant au service de Votre Hauteur dans toutes les occasions où Elle jugera à propos de l'employer. Et nous n'entrerons dans aucun détail sur les affaires qu'il a
traitées maintenant de notre part à Constantinople, parce que Votre Hauteur en a la plus parfaite connaissance et que notre Ambassadeur auprès d'Elle est instruit de toutes les
instructions propres aux circonstances. Son zèle pour la gloire de la Sublime Porte est connu de Votre Hauteur. Il s'empresse à lui en donner des preuves dans
toutes les occasions. Nous avions espéré que la négociation entamée avec la Cour de Vienne pourroit avoir un meilleur succès, et nous nous estimons heureux d'avoir pu
procéder à Votre Hauteur le moyen d'écartier un des ses ennemis, mais nous n'en serons pas moins empressés de rendre à Votre Hauteur tous les services de ce genre
qui seront en notre puissance dès qu'Elle jugera que les circonstances le permettront. Nous croyons pouvoir faire observer à Votre Hauteur que ce n'est pas Elle qui a
entamé la guerre présente, Elle en a attendu une occasion plus favorable et surtout Elle en a voulu avoir d'en courir les risques, n'y préparant avec le plus grand
soin. Elle auroit pu alors se flatter avec plus de certitude d'obtenir des succès brillants. Cette réflexion nous paroît consolante à quel qu'égard, en ce que si les événements
détérmineroient Votre Hauteur à faire avec ses ennemis une paix qui n'eût rien d'avantageux, il n'en résulteroit rien de fâcheux pour sa gloire personnelle et les mesures qu'Elle
pourroit prendre en profitant de la tranquillité que lui donneroit la cessation de la guerre, lui mettroient bientôt à portée de se faire connaître avec tout l'avantage qu'elle lui donneroit ses
heureuses qualités et les forces immenses dont Elle peut disposer. Quoiqu'il en soit, nous prions Votre Hauteur d'être bien persuadée du desir sincère que nous conservons toujours de lui donner
des preuves de notre constante amitié et de l'intérêt que nous avons à ce qu'elle prospère et à la gloire. Nous prions Dieu qu'il augmente les jours de Votre Hauteur et les
complisse de toutes ses grâces avec son très humble. Le très humble et parfait ami. Le 28 septembre 1789.

Votre très cher et
parfait Ami

MB

Le 28 septembre 1789
à Paris

À très haut très Excellent
très Puissant très Magnanime
et très Invincible Prince le
Grand Empereur des Musulmans
en qui tout honneur et vertu abondent
notre très cher et parfait Ami



بِسْمِ اللَّهِ

افتخار السلاطين دوران مختار الخواتين زمان
اور نك اداى سلطنت عظمى سر پر پيراي خلافت كبرى
شوگلتو قدرتو عظمتو مهاتلو اولو دوستمير المؤمنين
خليفه روي زمين پادشاه عالمي جلاله شهنشاه نصرت پناه سليمان
وقار اسكندر اقتدار السلطان البخاري والحقان ابوالمغازي
سلطان سليم خان ادام الله تعالى عمره دولته
الا انقراض الزمان حضر تقيتكم سر پر سلطنت تارينه
مرفوع ياد يعون برقي العباد

